

## **Xlimactiy Xcarta Huantu Tzokli San Pedro**

Acxni acú titzúculh lipahuacán Cristo, xlihuak huanti xtalipahuán xlacán xtalhkalhimánalh xlacata pi ni makas amaj min Quimpuchinacán xlimactiy. Pero quilhtamacú xama y cumu ni xlakchama quilhtamacú lata namín Cristo lhuhua huanti akatiyuj tzúculh talay y xtalacpahuán pi niaj necxni catímilh. Hasta tataxtuchá makapitzín huanti nac xlatatincán cristianos tzúculh talichuhuínán pi niaj necxnicú catímilh Quimpuchinacán. Huá xpalacata calitzoknicalh umá carta amakolh huanti chuná xtalichuhuínámánalh umá talacapaścacni y antá cahuanicán pi Dios ni laclhcahuilij quilhtamacú cumu la licatziyáhu aquinín, porque “huantu xlacata Dios aktum quilhtamacú xlá limaxtuy cumu la a catitaxtulh aktum milh cata, y lata titaxtuy aktum milh cata xlá xtachuná limaxtuy cumu lámpara aktum quilhtamacú titaxtunit.” Y masqui tasiyuy pi Quimpuchinacán lipecua lata makapalama, huá chuná lilama porque Dios ni lacasquín tícu nalaktzankay y ni namatzankenanicán xtalakalhín, sinoque huak catamalacatzúhuilh y catalipáhualh Cristo (3.8-9).

*Pedro lipaxúhu caxakatlilacán cristianos*

<sup>1</sup> Aquit Simón Pedro huanti Jesucristo quililacsacni xapóstol nacuán laqui naclacsujniy, luu

cana lipaxúhu ccatzoknimán eé quincarta xlihuak huixinín huanti na aya lipahuanítatit Quimpuchinacán chuná cumu la aquinín na lipaxúhu clipahuanítáhu, porque tamá talipahu quiDioscán y Quimaakaputaxtinacán xlicana pi tlan quincacatzaniyán. <sup>2</sup> Clacasquín pi cakalhítit tasiculanalán xahua akatziyanca y lipaxúhu latámat caj xpālacata cumu lakapasátit xtachuhuín Dios xahua Quimpuchinacán Jesucristo.

*Xlicana pi lanca xtapalh huantu Dios quincamalacnuniyán*

<sup>3</sup> Cumu Dios kalhiy lanca xlitihueke, xlá huak quincamaxquimán huantu maclacasquináhu laqui tlan akstítum nalatamayáhu nac caquilhtamacú y xman huá nalakachixcuhuiyáhu; xlicana pi makamaklhtinanítáhu umá litihueke xahua lipaxúhu latámat cumu kaxmatnítáhu y lakapasáhu xtachuhuín Jesús y porque huá man quincatasaninítán laqui naucxilháhu huantu tlan tlahuay lalanca licácnit xtascújut. <sup>4</sup> Caj xpālacata huantu aya quincamaxquínitán chuná xlá limālulokma pi huak namakantaxtiy huantu malacnunit, y huantu Dios quincamaxquiputunán xlicana pi lanca xtapalh, porque caj xpālacata huantu malacnunit tlan nalilakchanáhu amá lipaxúhu xlatámat Dios, y na natitaxtuniyáhu xlihuak huantu lixcácnit talakalhín huantu huí nac caquilhtamacú y quincalactlahuayahuaputunán. <sup>5</sup> Huá xpālacata ccalihuaniyán pi huixinín huanti canajlayátit huantu Dios malacnuy, na juerza catlahuanítit pi amá mintacanajlatcán

huantu huixinín kalhiyátit xlicana atzinú lacuán cristianos nacatlahuatilhayán, y para xlicana akstitum latapaputunátit na luu mililacputzaticán lacu mas tlan naakataksátit huantu Dios huan nac xtachuhuín. <sup>6</sup> Cumu luu lihuana akataksátit nahuán man catziyátit lacu namatlihueklhátit mimacnicán y nitu nalitlahuayátit huantu lixcájnit talakalhín. Huixinín nalitaxtuyátit lacuán cristianos huanti nitu pála talisitziy huantu taucilha o catlahuanicán, nachuná lacu nalilakachixcuhuyátit Dios milatamatcán. <sup>7</sup> Porque huanti xlicana talipahuán Dios nipara chatum tícu talakmakán huata huak talakalhamán xlihuak cristianos, y na luu xlicasquinca pi huá umá talakalhamanín nacamaxquiyan litlihueke laqui acxtum nalapaxquiayátit cumu la linatalán.

<sup>8</sup> Para huixinín huak kalhiyátit huantu aquit ccahuanimán y akstitum laktzaksapátit, niaj caj xman chunatiyá catilatapátit, na nipara caj luu xman chunatá lactlahuapinitátit quilhtamacú lata lipahuanátit Cristo. <sup>9</sup> Pero amá cristiano huanti ni kalhiy huantu Dios quincamaxquiyan xlitlihueke, luu xtachuná quitaxtuy cumu lámpara lakaxoko o ni tancs lachuanán, porque patzankakonit pi aya xlacxacanikocanit xlihuak xtalakalhín huantu xtitlahuanit. <sup>10</sup> Natalán, huá xpalacata aquit calihuanian, cumu Dios catasaninitán y huá man calacsacnitán laqui xcamanán nahuanátit y nalipahuanátit, pus ankalhiná calaktzaksátit namalulokátit nac milatamatcán pi xlicana, porque para chuná natlahuayátit tancs cacatzítit pi necxnicú

catilacatayátit. <sup>11</sup> Y nac akapún luu cana lipaxúhu natanuyátit xahuachí nacamaxquicanátit huantu camalacnununítán Quimpuchinacán Jesucristo huantí quincaquilakmaxtunítanchín.

<sup>12</sup> Masqui aya catziyátit huantu aquit ccahuanimán y luu akstítumá lapátit, pero ankalhiná naccalimaakatzankeyán xlacata akstítum camakantaxtítit amá xtachuhuín Dios huantu ccalimakalhchuhuinínítán. <sup>13</sup> Cmaklhcatziy pi luu chuná quiltláhuat lihuán clamajcú nac caquilhtamacú xlacata ankalhiná naccahuaniyán para túcu nítlán tlahuapátit. <sup>14</sup> Masqui xlicana pi Quimpuchinacán Jesucristo stalanca quimacatzinínit pi niaj para makas quilhtamacú camaj akxtekmakán eé caquilhtamacú, <sup>15</sup> pero lihuán clamajcú clacpuhuán pi juerza naclahuaniy xlacata pi lihuana naccamaakataksniyán huantu luu milítlahuatcán laqui masqui aya cnínittá nahuán huixinín ni catipatzankátit huantu ccahuaninítán nahuán.

*Pedro man ucxilhñit pi Jesucristo kalhiy lanca xlitlihueke*

<sup>16</sup> Xlihuak amá tachuhuín huantu ccalimakalhchuhuinínítán xahua lácu kalhiy lanca xlitlihueke xahua xlicácnit Jesucristo, xlicana pi ni caj chunatá ccaliakskahuimán o nalacpuhuanátit para xtachuná cumu la cuento, sinoque quila-kastapucán man cliucxilhñitáhu huantu xlá titlahuanit laclanca licácnit xtascújut. <sup>17</sup> Aquinín lactum xactalayánáhu Jesús amá quilhtamacú acxni talakpalikolh lata lácu ankalhiná xtasisyuy y Quintlaticán Dios stalanca quincalimalacahuanín amá lanca xtaxkákēt xahua xlicácnit huantu xkalhiy

masqui ni xtasiyuy, xahua acxni takáxmatli xtachuhuín acxni chiné huá: “Huá umá quinkahuasa huanti luu cpaxqui y clipaxuhuay xlatamat.”

<sup>18</sup> Aquinín stalanca ckaxmatnítáhu amá xtachuhuín Dios huantu minchá nac akapún, porque lactum xactalayanáhu Quimpuchinacán Jesús nac amá lanca xaticulanalán kestín antanícú xactactunitáw.

<sup>19</sup> Xlihuak umá huantu aquinín ctiucxilhnítáhu lacatancs litaluloka huantu xalakmakán profetas titatzokchá xamakán quilhtamacú, y luu tlan pi huá tamá tatzokni huixinín luu quilhpaíyátit acxni likalhtahuakayátit. Pus tamá xtachuhuincán profetas huantu tatzoktahuilanít luu xtachuná litaxtuy cumu la aktum limaksko huantu xlimacaxkakénat xuanít hasta amá quilhtamacú napulhachá amá lanca matuncuhuini stacu huantu xkalhkalhipátit laqui nacamakskoniyán nac minacujcán. <sup>20</sup> Pero luu cuentaj catlahuátit huantu camán cahuaniyán: xlihuak huantu xamakán quilhtamacú titzokuilichá profetas nac xlikalhtahuakacán, nìpara chatum tícu tlan nahuan lácu man akataksa sacstu. <sup>21</sup> Porque amakolh lakmakán profetas necxnicú tu talichuhuínalh huantu caj sacstucán xtalacapastacnicán, sinoque xlacán huá xtatapeksiniy y xtalichuhuínán xtalacapastacni Dios porque huá Espíritu Santo xcamalacpuhuaníy lácu natahuán.

## 2

*Hasta xamakán quilhtamacú na xtahuilánalh*

*huanti xtaliaksaninán Dios  
(Judas 4-13)*

<sup>1</sup> Hasta lata xamakán quilhtamacú nac Israel na xtalamanalh makapitzín huanti xtahuán pi na profetas pero caj taaksanín huantu xtamasiyuy. Nachuná quitaxtumaj nahuán nac milakstipancán, porque luhua huanti natalixtaxtuy cumu la makalhtahuakenanín pero caj taakskahuinimánalh nahuán. Umakólh makalhtahuakenanín nac xlatatincán cristianos natamasiyuy pi lámpara luu akstitum talamánalh, xlacán xman huá tamasiyumánalh nahuán huantu nacalactlahuayahuaníy xtacanjlatcán cristianos y chuná talakmakamánalh nahuán Quimpuchinacán huanti aya xcalakmaxtunit. Pero huanti chuná talamánalh xlicana pi caj tamalacapalimánalh quilhtamacú lata Dios nacamapatiniy. <sup>2</sup> Lata lixcájnít xlatamatcán tamasiyumánalh nahuán luhua cristianos huanti aya xtatzucunit talipahuán Cristo na natalakatiy huantu xlacán tamasiyumánalh y hasta nachuná natzucuy tatlahuay huantu xlacán tamasiyumánalh nahuán, y caj xpalacatacán luhua cristianos huanti ni talipahuán Dios calahuá natalikalhchuhuínán amá xtachuhuín Dios huantu aquinín lipahuanáhu. <sup>3</sup> Caj lata xlacán talakatilacamánalh nahuán natakaliy y natamaakstokuiliy luhua tumín, hasta nacalimakalhchuwiničanátit huantu caj catuhua takalhchuhuín laqui chuná tlan nacaliakskahuimaklhtiyan tumín. Pero amaj lakchán quilhtamacú acxni lan natapaatinán caj xpalacata huantu nitlán

xtascujutcán natatlahuay, porque hasta xamakaná quilhtamacú aya calilhçacanit lacu luu natapatínán.

<sup>4</sup> Milicatzitcán pi Dios nipara tzinú camatzan-kenánilh amakolh ángeles huanti takalhakaxmatmákalh xlimapeksín y tatláhualh talakalhín, huata xlá camácalh nac pupatín, antá cachihiuilh y camakakalhima, nacamakalhapaliy acxni nasputcán xlicalanca caquilhtamacú. <sup>5</sup> Nachunalitúm amá makán quilhtamacú acxni huacu luu pulh xuilacalh amakolh cristianos huanti xtahuilánalh makán quilhtamacú, caj xman takalhakaxmatmákalh Dios y ni cuentaj tatlahuánilh huantu xçaliakchuhuinanima Noé, huá xpalacata Dios niaj lay catapátih y macámilh muncáctat, camasputukolh xlihuak cristianos, caj xman huá Noé xahua kalhatujún xlitalakapasni çalakmáxtulh porque xlacán akstítum xtatilatamanit nac xlatatín Dios. <sup>6</sup> Nachunalitúm Dios na camapatínilh xlihuak cristianos nac xacachiquín Sodoma y Gomorra porque maktum calhcuyuhuilikolh y cata caj xalhcaca amá cachiquín tamáxtekli, laquí natalilacapastacnanachá xlihuak amakolh cristianos huanti lixcájnít natalatamayachá natalicatzitahuilay pi juerza nacamapatinícán. <sup>7</sup> Caj xman çatum chixcú huanti xuanicán Lot lakmáxtulh y ni mapatínilh, porque Lot luu xlipuhuán lata lixcájnít xtalamánalh cristianos huanti xtatlahuamánalh latachá túcuya talakalhín, pero Lot luu akstítum xlama nac xlatatín Dios.

<sup>8</sup> Amá tlan chixcú Lot ankalhiná xlipuhuán caj xpalacata amá laclixcájnít talakalhín huantu xçaliyán xmakucxilhma y xmakaxmatma

porque xlá antá xlama nac xlakstipancán amakolh laclixcájnít cristianos. <sup>9</sup> Quimpuchinacán catziy lácu calakmaxtuy xlihuak amakolh cristianos huanti xlicana xlá caucxilha pi maktum tamacamaxquinit xlatamatcán, pero xlá na ni capatzankaniy huantu tatitlahuanít xlihuak amakolh huanti lixcájnít talemánalh xlatamatcán xlacata nacaputzananiy túcua tatitlahuanít acxni nalakchán quilhtamacú nasputcán y nacatatlhuay taxokón xlihuak cristianos. <sup>10</sup> Dios atzinú lipecua amaj camapatiniy amakolh cristianos huanti tatlahuamánalh huantu cata lixcájnít y ni litlahuaputu talakalhín, nachuná huanti talakmakán y nitu taliucxilha xlimapeksín Quimpuchinacán, pero xalihuaa tamakolh makalhtahuakenanín huanti caj taaskahuinamputún, xlacán talacpuhuán pi luu laskskalalán, huata tlancaj camaklhcatzicán, nipara tzinú talacpuhuán para natalacapecuaniy lanca xlitlihueke Quimpuchinacán. <sup>11</sup> Masqui ángeles xalac akapún huanti tzinú tlak takalhiy litlihueke ni xachuná lacchixcuhuín xalac caquilhtamacú, pero xlacán nipara tzinú talacpuhuán para calahuá natalichuhuínán nac xlacatín Quimpuchinacán tamakolh aksaninanín makalhtahuakenanín, chuná cumu la xlacán lixcájnít talichuhuínán porque tasitziniy.

<sup>12</sup> Tamakolh cristianos luu xtachuná talitaxtuy cumu la takalhín huantu ni taakataksa huantu tatlahuay, caj xman huá tamakantaxtiy nac xlatamatcán huantu tamaklhcatziy xmacnicán. Chuná ccahuaniyán porque xlacán luu lixcájnít talikalhchuhuínán huantu nipara tzinú taakataksa y ni



talakapasa. Pero nalakchán quilhtamacú acxni chuná nataakspulay cumu la taakspulay quitzistancán xala caquihuín huantu cächipacán laqui nacamaknicán, <sup>13</sup> porque na nacamapatinícán chuná cumu la xlacán tatimapatininit xamakapitzín cristianos. Amakolh laclixcájnít makalhtahuakenanín talakatiy talipaxuhuay huantu ni camininiy masqui stalanca tacatziy pi ni makas natalipatinán. ¡Luu lanca limaxaná caquitaxtuniyán acxni xlacán calakanachán antanícú macxtum litahuilayátit xtachuhuín Dios laqui nalakachixcuhuyátit, porque cumu stalanca tasiyuy pi lixcájnít lata talamánalh, caj lihuaca talipaxuhuay huantu taliaktzankatayanit!

<sup>14</sup> Umakólh laclixcájnít lacchixcuhuín nilay taucxilha chatum puscát para ni xlacán xatláhuah talacpuhuán, necxnicú tatlakuán lata tatlahuay talakalhín. Luu tacatziy lácu taaskahuimiy y talactlahuayahuy amakolh cristianos huanti ninaj luu tlihueke takalhiy xtacanjlatcán, xahuachí caj xman huá luu skálalh talicatziy lácu natakalhiy tumín porque nac xnacujcán luu chuná lilacapastacnán. Umakólh cristianos luu calakchán catapátilh xlihuak huantu amácalh calimapatinícán. <sup>15</sup> Xlacán taaktzankatayanit porque tamakxtekyahuanit huantu xaakstítum tiji, huata xlacán chuná tamacastalamánalh xlatámat amá makán profeta xuanicán Balaam xkahuasa Beor, umá profeta titlajapútlh lhuhua tumín caj xpálacata natlahuay huantu niaj lakchán, <sup>16</sup> pero lilacaquilhnícalh xpálacata

xtalakhín. Amá xatzí xburro huantu xpucama chuhuinah cumu la chatum cristiano, niaj máxquilh talacasquin natitlahuay huantu ni xlitlahuat huantu xliaktzankatayama.

<sup>17</sup> Tamakolh aksaninanín makalhtahuakenanín xtachuná talitaxtuy cumu la aktum pulhman pozo huantu niaj musnú, xtachuná talitaxtuy cumu la puclhni huantu lahuan snoklén ún; caj xpalacata xtalakhincán huantu tatlahuamánah amacalh camacancán antanícu xacapucsua laqui antá nacamapatinícán canecxnicahuá quihltamacú. <sup>18</sup> Xlihuak xtakalhchuhuincán masqui luhua huantu tahuán y talacsaxtuy huantu atzinú tlan takaxmata pero huantu tahuán nitu limacuán, xlihuak huanti takalhaxmata huantu talichuhuinán hasta taakataksa pi huata tlan natalilatamaparay huantu talimakapaxuhuay xmacnicán, chuná chú taaskahumiy y tamakalacpuhuán pi lixcájnít catalatamapá huanti masqui acú takalá lakmakankolh xalixcájnít xtalacapastacnicán huantu xtalilaktzankatayanít. <sup>19</sup> Xlacán tahuaniy xtamakalhtahuakencán pi natamaktayay laqui natakalhiy laktáxtut masqui mismo huatunín nachuná xtachincán catlahuanít xalixcájnít talacapastacni; porque xlihuak cristianos huanti camakatlanjít xalixcájnít xtalacapastacni xtachincán catlahuanít. <sup>20</sup> Milicatzitcán pi xlihuak amakolh cristianos huanti talakapasnit pi Quimpuchinacán Jesucristo xlicana huá quimaakaputaxtinacán, cumu talipahuán xlacán aya tatitaxtuninít xlihuak huantu lixcájnít talakhín huantu malaktzankenán;

pero para tatamastay cacalakchimpá tama lixcájnít xtalacapastacnicán xlicana pi luu maktumá tu talaktzankatayakoy ni xachuná xapulh. <sup>21</sup> Huata xatlán xticaquitaxtúnih pi necxnicú xtitalakápasli huantu xaakstitum tiji, porque cumu chú aya talakapasnit huata tu tatlahuay mejor caj taakxtekmakán amá xatlán xlimapeksín Dios huantu camaxquicalh. <sup>22</sup> Pero nac xlatamatcán tamakolh cristianos huanti tahuán pi na talipahuán Cristo pero acalístán taakxtekmakán lacatancs likantaxtuy amá xlicanaj tachuhuín huantu chiné huan: “Chichí laktaspitpá xpatlánat laqui amaktum nahuaparay, y paxni huantu acu lihuana paxikócalh, caj lipuntzú tzucuparay lipaxa putlún.”

### 3

#### *Lácu naquitaxtuy acxni namimparay xlimactiy Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Natálán, huá umá xlimactiy quincarta huantu aquit ccatzoknimán, xlihuak mactiy quincarta clacasquín lihuana naakataksátit huantu ccalimakalhchuhuínimán lácu luu akstitum nalatapayátit. <sup>2</sup> Na clacasquín pi lihuana calacapas-táctit huantu xamakán quilhtamacú titalichuhui-nanchá amakolh profetas, xahua amá xlimapeksín Quimpuchinacán huanti quincalakmax-tuyán, huatiyá tu calimakalhchuhuínín xapós-toles huanti xlá xcalacsacnit.

<sup>3</sup> Pero na clacasquín lihuana cacatzitahuilátit pi acxni luu aya talacatzuhui<sup>u</sup>maj nahuán quilhtamacú la<sup>u</sup>ta namimparay Quimpuchinacán lhu<sup>u</sup>hua laclixcájn<sup>it</sup> cristianos talamánal<sup>h</sup> nahuán, huant<sup>i</sup> caj xma<sup>n</sup> tamakapaxuhuamánal<sup>h</sup> nahuán xmacnicán, y caj la<sup>u</sup>ta talikalhkamanamánal<sup>h</sup> nahuán

<sup>4</sup> lhu<sup>u</sup>huatá natakalhasquinínán: “¿Lácu la eé quitaxtuy, chinchú tu timalácnul<sup>h</sup> Cristo namakantaxtiy xlacata pi namimparay xlimaktiy nac caquilhtamacú? Porque makasá la<sup>u</sup>ta tanikonit quilitalakapasnicán huant<sup>i</sup> chuná xtalichuhuínán y chunatiyá nit<sup>u</sup> tikantaxtuma huatiyá la<sup>u</sup>ta huí caquilhtamacú hasta la<sup>u</sup>ta timalacatzuquical<sup>h</sup>.”

<sup>5</sup> Umakó<sup>l</sup>h laclixcájn<sup>it</sup> cristianos ni taakatak-sputún la<sup>u</sup>ta mil<sup>h</sup> muncáctat pi makán quilhtamacú xla<sup>u</sup>ta xuí akapún y cumu huak chúchut xuí nac xokspún tíyat Dios huá pi túnuj catáhui chúchut laqui natsiyuy tíyat.

<sup>6</sup> Y acalístán huatiyalítum tamá chúchut Dios limacámil<sup>h</sup> muncáctat y calimasputuhuílil<sup>h</sup> huak la<sup>u</sup>ta tícu xtalamánal<sup>h</sup> xamakán quilhtamacú.

<sup>7</sup> Pero umá akapún xahua catiyatni huantu lanchú aquínin puhuilanáhu calacchú quilhtamacú, aya lipulhca-canit pi huá lhcúyat nalimalaksputucán, xlicana pi chuná naquitaxtuy porque huá Dios chuná limapeksinanit, xlacata pi huá tamá lhcúyat nacamasputuhuiliy cristianos acxni nasputa caquilhtamacú y Dios naca<sup>u</sup>atlahuay taxokón xlihuak huant<sup>i</sup> lixcájn<sup>it</sup> tatilatámal<sup>h</sup> xlacata nacama<sup>u</sup>pati<sup>n</sup>icán.

<sup>8</sup> Xahuachí natalán, necxnicú tipatzankayátit pi huantu xlacata Dios, aktum quilhtamacú xlá limaxtuy cumu la a catitáxtul<sup>h</sup> aktum mil<sup>h</sup> cata,

y laṭa ṭitaxṭuy aktum miḷh caṭa xlá xṭachuná liṃaxṭuy cumu lámpara caj aktum quilhtamacú ṭitaxṭunít. <sup>9</sup> Pero ñi xlacata para Cristo caj luu chuná catziy mamakapalima xlacata namakan-taxṭiy huantu malacnunit laṭa namimparay xli-maktiy, chuná cumu la talacpuhuán makapitzín, huata xlá caj quincamakakalhimán para nalipahuanáhu y ñi nalaktzankayáhu; porque xlá ñi lacasquín para tícu naníy y nalaktzankay, huata lacasquín pi xlihuak cristianos xtalaktalacatzú-huiḷh Dios lihuán talamanalhcú.

<sup>10</sup> Acxni nalakchán quilhtamacú laṭa namimparay xlimaktiy Quimpuchinacán, luu xṭachuná xkalh namín, acxni ñi liacatzihuilácalh, cumu la talicatziy kalhananín acxni catzisiní tamín takalhanán. Entonces akapún xahua xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú nalactlahuakocán xṭachuná cumu la a caminchá lanca ún huantu lipecua macahuán, xlihuak huantu huí nahuán nac caquilhtamacú putum nalacihcuyuhuilikocán laqui niaj tu natamakxteka, xahuachí huak huá Dios ámaj camakalhapaliy y nacamaxokoniy cristianos laṭa lácu calakchán y lácu tatilatamanít. <sup>11</sup> Cumu aya catziyátit lácu amácalh malaksputucán eé caquilhtamacú, xlicána camininiyán pi luu akstitum calatapátit nac xlacatín Dios y akstitum calakachixcuhuítit! <sup>12</sup> Huixinín ankalhiná cakalhalhitahuilátit amá quilhtamacú acxni Dios natlahuay taxokón, y calakpuhualacapítit xlacata pi aya xlákchalh amá quilhtamacú. Acxni nalakchán amá quilhtamacú xlihuak huantu huí y tasiyuy nac akapún xahua

huantu anán nac caquilhtamacú putum ámaj  
 lilacstalanckoy amá lhcúyat caj xpalacata  
 lipēcua xlichichi huantu nalilhcuycán.  
 13 Pero aquinín huanti lipahuanáhu Cristo  
 ankalhiná kalhkalhimanáhu amá xasasti akapún  
 xahua xasasti caquilhtamacú huantu Dios  
 quincamalacnuninítán pi naquincamaxquiyán,  
 porque stalanca catziyáhu pi xlihuak huantu antá  
 huí huak tlan y akstitum nalatamacán.

14 Natalán, huá xpalacata ccalihuaniyán pi  
 lihuán kalhkalhipátit acxni nacamaxquicanátit  
 amá lipaxúhu latámat, pus juerza catlahuanítit  
 laqui acxni namín Cristo xlá nacamanoklhuyán  
 pi huantu akstitum lapátit y nítu limaxcajualipátit  
 talakalhin milatamatcán, huata tlahuapátit  
 nahuán huantu nalimakapaxuhuayátit.  
 15 Xahuachí tancs cacatzítit pi para Dios  
 lipaxúhu quincalimakakalhimán y ninaj  
 quincamapatiniyán, huá chuná litlahuama  
 porque lacasquin pi caquincalimacuanín umá  
 quilhtamacú y cakalhíhu laktáxtut. Xahuachí  
 ccatziy pi quintalacán Pablo na maklhuhuatá  
 catzokniyán xcarta y na huá umá tastacyahu  
 xlá calimakalhchuhuiniyán chuná cumu la Dios  
 maxquinit liskalala. 16 Xlihuak xcarta huantu xlá  
 catzoknuninítán huatiyá umá tastacyahu huantu  
 lihuana camasiyuniputunán, masqui xlicana  
 pi lacmanuy makapitzín tachuhuin huantu  
 juerza lactuhua y ni luu lay taakataksa amakolh  
 huanti ni luu laskalala y huanti catzankaniy  
 talacapastacni xahua tacanájlat, huata xlacán  
 talitaaklhuhuiy y niaj chuná taakataksa lata

lácu quitaxtuy, nachuná tatlahuay xamakapitzi xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka, pero xlihuak huantu tatlahuay xlicana pi caj sacstucán taputzamánalh huantu nacalimapatinicán.

<sup>17</sup> Natalán, pus cumu huixinín aya catziyátit xlihuak huantu lanchú ccalimakalhchuhuininítán, pus luu skálalh calatapátit y catamaktakálhtit xlacata pi ni nacaliakskahuimiyán huantu lixcájnít xtayacán tamakolh huanti laclixcájnít xtalacapastacnicán cristianos y nitu nacalactlahuayahuayán antanícu xakstítum huixinín yátit.

<sup>18</sup> Pero clacasquín pi atzinú lihuana calakapástit xtalacapastacni Quimpuchinacán y Quimaakaputaxtinacán Jesucristo, xahuachí tlak camalihuaquítit xlacata akstítum nalilatapayátit xtapáxquit. ¡Camaxquihu cácnit Quimpuchinacán lanchú quilhtamacú, y canecxnicahuá camaxquicalh cácnit! Chuná calalh, amén.

**Xasasti talacaxlan**  
**New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac,**  
**Coyutla)**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

**Copyright Information**

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4